



**Proceso de negociaciones intergubernamentales del Comité de Seguridad Alimentaria sobre las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques en el contexto de la seguridad alimentaria nacional
Sesión de marzo de 2012**

Dr. Gregory Myers, Presidente del grupo de trabajo de composición abierta

5 de febrero de 2012

Por medio de la presente carta de acompañamiento se informa a los Miembros y Participantes de los pormenores más recientes relativos a la organización, en Roma del 5 al 9 de marzo de 2012, de la próxima ronda de negociaciones sobre las Directrices voluntarias. Esta carta ha de leerse junto con mi comunicación con fecha de 12 de diciembre de 2011.

La Secretaría de la FAO ha organizado servicios de interpretación de todas las sesiones (matinales, posmeridianas y vespertinas) en las que se reúne el Pleno, y también de las sesiones matinales y posmeridianas del Grupo de Armonización Lingüística. Como en el pasado, cada sesión tendrá una duración de tres horas. La primera sesión iniciará puntualmente a las 10:00 horas del lunes 5 de marzo de 2012 en la Sala Roja. Si las negociaciones se prolongasen de un día, el sábado sería posible contar con los servicios de interpretación durante dos sesiones.

En la primera sesión plenaria matinal del lunes 5 comenzaremos abordando el estudio de los párrafos pendientes —ya enviados a los Amigos del Presidente— que no fueron examinados ni cerrados durante la última negociación del Pleno, a saber:

- el Párrafo 8.3;
- el Párrafo 9.4;
- el Párrafo 11.2;
- el Párrafo 19.1, y
- la Sección 23 (inclusive).

El Presidente trabajará con los Amigos del Presidente y la Secretaría en Roma durante la semana anterior a las negociaciones para llegar a un acuerdo acerca de la situación de cada uno de los párrafos pendientes, y preparar una exposición destinada a la primera reunión plenaria. Procuraremos lograr un consenso sobre estos párrafos durante la sesión matinal del 5 de marzo. Tras la finalización de los párrafos, la plenaria retomará sus trabajos en el punto en el que estos se habían detenido en octubre de 2011 examinando el Párrafo 4.9 para continuar hasta el final del documento. Antes de la conclusión de la sesión matinal, el Grupo de Armonización Lingüística expondrá brevemente el estado de sus labores, realizadas entre octubre de 2011 y febrero de 2012, sobre la elaboración de los anexos.

El Grupo de Armonización Lingüística no se reunirá en la mañana del 5 de marzo. Su primera reunión se celebrará ese mismo día por la tarde en una sesión paralela que tendrá lugar en la Sala de Alemania (C 269).

Siguiendo el precedente de las reuniones celebradas en julio y octubre de 2011, las negociaciones intergubernamentales se ajustarán a las reglas establecidas por el Comité de Seguridad Alimentaria reformado, y que el Grupo de Trabajo de Composición Abierta ha aplicado a las Directrices voluntarias. La apertura y el cierre de las negociaciones intergubernamentales serán competencia del Presidente del Comité de Seguridad Alimentaria, el Embajador Yaya A.O. Olaniran, y las negociaciones serán facilitadas por el Presidente del Grupo de Trabajo de Composición Abierta, el Dr. Gregory Myers. Como en el pasado, asesorará al Dr. Myers la Representante del Presidente, la Sra. Elisabeth Kvitashvili.

El Presidente desea recordar a los Miembros y Participantes los principios que hemos acordado en sesiones anteriores:

- que el Presidente no reabrirá los párrafos que ya han sido objeto de acuerdo y ya están cerrados;
- que se deben evitar las formulaciones que repitan o dupliquen un contenido;
- que se debe evitar crear nuevas definiciones para términos que ya han sido definidos con arreglo a los instrumentos aceptados.

Las negociaciones se realizarán con fundamento en los «Cambios consolidados en el primer borrador de las Directrices voluntarias... 12 a 15 de julio y 10 a 15 de octubre de 2011» producidos por la Secretaría y disponibles en los idiomas oficiales de las Naciones Unidas en el sitio Web del Comité de Seguridad Alimentaria (<http://www.fao.org/cfs/cfs-home/cfs-land-tenure/es/>).

El Presidente del Grupo de Trabajo de Composición Abierta insta encarecidamente a los Participantes y Miembros a examinar los «Cambios consolidados en el primer borrador» —texto que será publicado en el sitio Web del Comité de Seguridad Alimentaria con anterioridad a la celebración de las negociaciones de marzo—, y a tomar nota de que alrededor de 50 párrafos y anexos quedan por negociar. Se hace un llamamiento a todas las delegaciones para que asistan a las reuniones en posesión de instrucciones y mandatos claros con vistas a la finalización de las Directrices voluntarias, y para que sus labores se desarrollen en colaboración con los Presidentes Regionales.

Deseo reiterar que la terminación de las negociaciones es un objetivo de importancia histórica. La conclusión de las negociaciones marcará un paso esencial en la mejora de las vidas y los medios de subsistencia de las muchas personas a quienes procuramos brindar ayuda en todo el mundo.

Les saluda atentamente



Gregory Myers

Presidente del grupo de trabajo de composición abierta
sobre las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la
pesca y los bosques en el contexto de la seguridad alimentaria nacional